

## Ръководство за експлоатация



### LPC97S / LPC97M – шлайф за сухо строителство

#### Важно!!!

Този документ е неразделна част от оригиналното ръководство представено от производителя – "Virutex"

Преди започване на работа внимателно прочетете тази Инструкция за експлоатация и приложената Обща инструкция по техника на безопасност. Преди да пуснете инструмента за пръв път се уверете, че всичко посочено в този документ ви е ясно. Запазете комплект от документацията за да я препочитате при необходимост.

#### Приложение:

Шлайфът за стени LPC97S е разработен за шлайфане на стенни и таванни повърхности - вътрешни и външни, за премахването на стари покрития от боя и лак, размерителни линии, остатъци от лепило и мазилка. По време на работа шлайф - машината непременно трябва да се използва съвместно с аспирация.

Отговорност за неправилна експлоатация и съответни причинени повреди и нарушаването на техниката за безопасност носи изцяло потребителят.

#### 1.Инструкция за безопасност при използване на шлайф-машината за стени и тавани.

За да избегнете повреда, винаги дръжте ръцете си на безопасно разстояние от въртящия се шлайф –диск.

Прахта от шлайфането може да бъде вредна за здравето .В процеса на експлоатация винаги използвайте аспирация със съответния прахосъбиращ чувал(торба) за събиране на прахта и други помощни средства за индивидуална защита.

Отпадъкът при шлайфане на някои бои, в които една от съставките е олово, е токсичен.Затова, дейности по премахването, в такъв случай, трябва да бъдат извършвани само от обучен персонал и със специално предназначени инструменти. В порцеса на работа стойте изправени, здраво стъпили на крака и пазете равновесие. Не се протягайте. За работа на високо използвайте специални платформи.

При шлайфане използвайте винаги съответното специализирано облекло, защитни очила и маска.

Никога не слагайте някъде машината, преди спиране на шлайф-диска. Въртящият се диск, без надзор, може да стане причина за нещастен случай или счупване на инструмента.

Не пренасяйте машината докато е включена, тъй като дискът може да захване дрехите и да предизвика сериозно нараняване.

Никога не използвайте шлайф-машината във взривоопасни помещения и в близост до лесно запалими субстанции, тъй като искрите по време на шлайфане могат да предизвикат пламък.

Шлайф-машината LPC97S не може и не трябва да се използва за абразивно раздробяване, стъргане или рязане. Използването на инструмента за работа за неща, за които той не е конструктивно пригоден, е опасно и може да стане причина за нанасяне на имуществена вреда или да застраши здравето на хората.

Винаги дръжте машината с две ръце. Загубата на контрол върху инструмента предизвиква повреда или нараняване.

Дръжте инструмента за специалните изолиращи дръжки, тъй като в процеса на шлайфане е възможен контакт на диска и скрития кабел, което може да причини поражения от ел. тока.

Наблюдавайте положението на захранващия кабел. Уверете се, че при шлайфане кабелът се намира зад вас.

Прахта, образувана в процеса на шлайфане, може да бъде вредна за вашето здраве. Винаги използвайте аспиратора и защитна маска. Винаги почиствайте работното място, тъй като нито един прахосъбиращ апарат не работи на 100% за прах в процеса на работа.

Забранява се използването на инструмента с повреден кабел.

Повреденият кабел може да стане причина за поражения от ел. тока.

При първия признак на неизправност (миризма или повишено ниво на вибрация и т.н.) непременно веднага прекратете работата.

Забранено е използването на повредения инструмент, защото това може да причини непоправими повреди. При констатиране на нередности се обърнете към Сервиза по поддръжка за отстраняване на повредата.

Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.

## 2. Технически характеристики.

Двигател.....	230V, 50 Н
Ниво на защита.....	II
Разходна мощност .....	550W
Скорост на празен ход .....	650-1,600 об./мин.
Скорост при натоварване.....	280-950 об/мин.
Диаметър на шлайф-диска .....	225мм
Обща дължина .....	1,520мм
Ниво на продължително еквивалентно налягане А.....	91дБ(А)
Стандартно ниво на вибрация (от ръка/китка) .....	3,2 м/с 2
Тегло .....	3,6 кг.

## 3. Стандартен комплект

### Стандартният комплект включва:

- \* LPC97S Шлайф-машина с удължен накрайник.
- \* Прахосъбиращ маркуч (4м)
- \* 1 сервизен ключ – шестостен
- \* 1 шлайф-лист (шкурка) P80
- \* Транспортна чанта
- \* Комплект документация

#### **4. Включване към ел. мрежата.**

Преди да включите инструмента към външното захранване, се уверете че напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката на инструмента. В никакъв случай не използвайте инструмента с повреден силов кабел. При повреда в силовия кабел, той трябва да бъде непременно подменен в специализирания сервиз на Virutex. Не се опитвайте да извършвате ремонта самостоятелно. Повреденият кабел може да стане причина да ви удари ток.

#### **5. Електроника.**

**Плавен старт:** Електронната система за плавен старт осигурява пускане без откат и постепенно увеличаване на честотата на въртене.

- Система за регулиране честотата на въртене:

Позволява да се определи необходимата честота на въртене на шлайф-диска в диапазон от 650 до 1.600 об./мин. (при скорост на празен ход) с помощта на бутона за електронен контрол на скоростта (А, рис.1). Така вие може да подберете оптималната честота на въртене за всеки тип обработван материал. Препоръчваме да се фиксират най-високите обороти при необходимост от сваляне на голямо количество материал и по-ниски обороти за финално шлайфане и осигуряване на контрол върху инструмента.

#### **6. Монтаж на шлайф – диска.**

Изключете инструмента от външното ел. захранване.

Махнете използвания "мек" шлайф-диск. Уверете се, че основният поддържащ черен диск е останал на мястото си.

Внимателно сложете новия "мек" шлайф-диск като напаснете отворите за аспирация и поддържащия диск. (Рис.2).

#### **7. Смяна на шлайф-диска (шкурка).**

За осигуряването на най-добри резултати при шлайфане шлайф-дискът трябва да бъде гладък и без наранявания.

При естествено износване или повреда на шлайф-диска (шкурка) в процеса на експлоатация шлайфането може да бъде неравномерно и с не добро качество. При повреда или износване на шлайф-диска (шкурка) се налага незабавната му подмяна. При смяна на шлайф-диска (шкурка) изключете първо инструмента от външното захранване.

Шлайф-дискът разполага с велкро система (система за залепване от типа "лепка") за залепване от двете страни, затова, за смяна, просто отлепете шлайф-диска (шкурка) от мекия диск и го заменете с нов шлайф-диск, като съответно напаснете отворите за аспирация (рис.3).

#### **8. Смяна на защитния кожух.**

Функцията на кожуха е следната: Четките, разположени в краищата на защитния кожух, имат двойно предназначение. От една страна компенсират неравномерността на натиска на притискане на инструмента към обработваната повърхност, а от друга осигуряват най-ефективното прахоотделяне в процеса на шлайфане.

В процеса на работа четките са подложени на естествено износване, в следствие на което се намалява ефективността на прахоотделянето и компенсациите в неравномерността на притискането. В такава ситуация се сменя целият защитен кожух. За смяна на кожуха е необходимо: Изключете инструмента от външното ел. захранване.

Придържайте с една ръка основата, а с другата, с шестостенния ключ завъртете шпиндела 1/8 оборота за да освободите основата. **(рис.4)**. Придържайте шпиндела от завъртане с шестостенния ключ, отвъртете основата, като я завъртате обратно на часовниковата стрелка.

Притиснете кожуха надолу **(рис.5)** и с помощта на специален сменник, махнете фиксиращия пръстен.

Откачете байонетната връзка (**вж. рис.6**), свалете кожуха и го заменете с нов. Сглобете инструмента като изпълните посоченото по-горе в обратна последователност.

### **9.Настройка на D – образната ръкохватка.**

Отвъртете двата винта ( F , рис.7) и махнете скобата (**G, рис.7**) и здраво затегнете D – образната дръжка с винтовете ( F , рис.7).

Фиксирайте D – образната дръжка в желаното положение (рис.1).

Наложете скобата ( G , рис.7) и здраво затегнете D–образната дръжка с винтовете ( F , рис.7).

### **10.Свързване на аспиратора.**

Изключете инструмента от външното захранване.

Поставете преходника на маркуча ( D, рис.8) в гнездото (E, рис.8) на края на дръжката на инструмента.

Фиксирайте преходника в гнездото, като го обърнете по посока на часовниковата стрелка ( рис.8). За махане на маркуча за аспирация завъртете преходника в противоположна посока.

### **11.Прахоотделяне.**

Вдишването на прах в процеса на шлайфане може да навреди на здравето.

При шлайфане винаги използвайте аспирация със съответните чували за събиране на отпадъка.

!!! В случай , че не използвате предвидените за такъв вид отпадък чували, може да се повиши нивото на запрашеност на работната зона, което може да навреди на здравето ви.

### **Настройка на силата на аспирация:**

При използването на аспиратора Virutex ASC482U може да регулирате силата на аспириране в зависимост от типа и състоянието на обработваната повърхност.

За регулиране на аспирирането завъртете регулиращия бутон ( H , рис.9) до достигане на необходимите параметри.

Започнете с най-ниската степен на аспирация и постепенно покачвайте нивото , като завъртате регулиращия бутон (H рис.9) до достигането на необходимото ниво.

Правилният избор на аспирация осигурява нормално и правилно преместване на инструмента по стените и тавана. Прекомерното ниво на аспириране може да увеличи вибрацията, да причини затруднения при управление на инструмента или да доведе до пренатоварване. В случай на претоварване на инструмента веднага прекратете работа и дайте време на инструмента да изстине.

### **12.Пускане и изключване на инструмента.**

Преди да включите инструмента в мрежата , се уверете , че напрежението в захранващата мрежа съответства на посоченото на табелката на инструмента, че превключвателят се намира в положение "изкл." ("O").

### **Пускане.**

Придържайки инструмента с лявата ръка за D-образната дръжка, а с дясната - за основната дръжка, завъртете превключвателя ( I , рис.1) в положение " Изкл."(I).

### **Изключване:**

За изключване на инструмента просто преместете превключвателя ( I , рис.1) в положение " Изкл." ("O").

След изключване шлайф-дискът не спира веднага и известно време продължава да се върти до пълното му спиране. Не изключвайте инструмента, когато е под натоварване и се уверете , че дискът няма да докосне нещо преди пълното спиране. Не слагайте никъде инструмента до пълното спиране на диска.

### **13.Как да се използва инструмента.**

За осигуряване на безопасност при работа и запазване контрол върху инструмента, ВИНАГИ дръжте инструмента с две ръце. За най-сигурно, дръжте инструмента с едната ръка - за основната дръжка, а с другата - за специалното за хващане място на тръбата или за D-образната дръжка. Много важно в процеса на шлайфане е да стоите здраво на двата си крака, особено когато сте на платформа.

### **Шлайфане:**

Когато шлайф-машината и аспирацията са готови, предвидени са всички мерки за безопасност и са облечени необходимите дрехи за индивидуална защита, може да включите шлайф-машината и аспиратора. При използване на аспирацията **Virutex ASC482U** и включването на инструмента към нея, благодарение на синхростарта, на вас ви е достатъчно да включите само инструмента. Аспираторът ще се включи автоматично, при положение, че бутонът за пускане се намира в положение "auto". Наложете инструмента на обработваната повърхност с минимално усилие на натиск, осигурявайки плавен контакт на диска и стената за равномерно прилягане на шлайфа към обработваната повърхност.

Определете необходимата честота на въртене на шлайф-диска. Лагерният механизъм, в обсега на докосване на диска и дръжката, осигурява подходящо прилягане на диска към стената или съответно - тавана.

Не претоварвайте инструмента, оказвайки прекален натиск.

Най-добър резултат при шлайфане се достига при умерено усилие на натиск в процеса на шлайфане и в голяма степен зависи от правилния избор на шлайф-материала.

Най-оптималната техника на шлайфане е възвратно-постъпателното движение напред - назад, при което се запазва постоянен контакт на основата и повърхността.

Не изключвайте инструмента, когато шлайф-дискът се намира в контакт с обработваната повърхност.

След приключване на шлайфането - изключвайте инструмента.

### **Шлайфане в зоната на ъглите.**

Инструментът е снабден със защитен кожух, със сменяем сегмент, което позволява да се намали разстоянието между стената и диска. (рис.10).

При махнат сегмент на защитния кожух се понижава ефективността на прахоотделянето, затова махането на сегмента се прави само по необходимост, с последващо слагане веднага на мястото му, в момента, когато това е възможно.

### **За сваляне на сегмента на защитния кожух:**

Изключете инструмента от външното захранване. Натиснете между двата фиксатора, придържайки сегмента на кожуха и махнете сегмента. (рис.10).

Приберете сваления сегмент на подходящо място за да го върнете в последствие.

За монтирането на сваления сегмент направете описаното по-горе отново.

### **Препоръки:**

Уверете се, че грапавостта на диска съответства на изпълняваната работа и на стадия на шлайфане.

Когато се използва едрозърнест диск се отнема много материал, а в същото време се усложнява контролът върху инструмента. Използването на нискозърнести шлайф-шкурки в началния стадий на шлайфане води до преждевременно износване и пълнеж на грапавостта. В процеса на шлайфане

**ИЗБЯГВАЙТЕ** допира до различни придържащи елементи, пирони, винтове, дюбели, тъй като това може да стане причина за повреда на шлайф-шкурката и диска.

### **14. Обслужване и почистване.**

!!! Преди подмяна, ремонт и почистване ВИНАГИ изключвайте инструмента от ел. мрежата.

Всички дейности по поддръжка, подмяна и почистване на инструмента трябва да се извършват от квалифициран персонал, а ремонтните работи - САМО от специалисти от оторизирания Сервиз на Virutex.

Редовно проверявайте състоянието на кабелите и щепсела. В случай на повреда ги заменете с други в специализирания Сервиз.

Вентилационните отвори на инструмента трябва да бъдат винаги почистени за да се осигурява достатъчно охлаждане на двигателя. Отворът на аспиратора и защитният кожух също трябва редовно да се почистват.

#### **Смяна на четките:**

Четките подлежат на подмяна, когато достигнат остатъчна дължина 6 мм.

За да проверите състоянието или да смените четките, изключете инструмента от външното ел. захранване и го сложете върху работната маса.

Отвъртете четирите винта ( J, рис.11).

Развийте четкодържача и проверете състоянието на четките, ако е необходимо ги сменете.

След подмяна на четките трябва да включите инструмента за известно време на празен ход.

#### **15. Допълнителна комплектовка и шлайф-шкурки:**

Използвайте само оригинални ,Virutex , РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ и шкурки, специално разработени за тази машина.

\***ASC482U аспиратор** (включен е и съединителният маркуч).

\* Транспортна чанта арт.- 9799598 ( включена е в стандартния комплект за доставка).

\*Защитен кожух – арт. 9702711

\*Мек диск (с двустранна велкро система на фиксация)- арт.9745948

\*Поддържащ /черен/ диск (със система за велкро фиксация) -арт. 9702709.

#### **Видове шкурки:**

За обработка на цимент и сваляне на боя – грапавост 24, арт.9791114, opak. по 12бр.

За различни видове пълнежи и бои – грапавост 40 ,арт.9791115, opak. по 25бр.

За различни видове пълнежи и бои – грапавост 60, арт. 9791116, opak. по 25бр.

За различни видове пълнежи и бои – грапавост 80, арт. 9791117, opak. по 25бр.

За различни видове пълнежи и бои – грапавост 100, арт.9791118, opak. по 25бр.

За проблемни видове пълнежи и бои–грапавост 120, арт. 9791119, opak. по 25бр.

За проблемни видове пълнежи и бои–грапавост 150, арт. 9791120, opak. по 25бр.

За проблемни видове пълнежи и бои – грапавост 180,арт.9791121, opak. по 25бр.

#### **16. Ниво на шум и вибрация.**

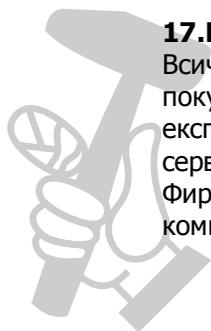
Нивото на шум и вибрация на този вид инструмент е измерено в съответствие с Европейския стандарт EN 50114.

Възможно е нивото на шум и вибрация да превишава 85 дБ (А), затова може да ползвате индивидуални шумозаглушителни средства.

#### **17.Гаранционни ангажменти.**

Всички ел.инструменти на фирмата Virutex имат гаранция 12 месеца от датата на покупка.Гаранцията не важи в случаите, когато повредата е резултат от неправилна експлоатация или естествено износване.При необходимост от ремонт се обръщайте към сервизните центрове и упълномощените представители на фирмата Virutex.

Фирмата Virutex си запазва правото да прави промени в конструкцията и в стандартния комплект за доставка.без предварително оповестяване.





ТЕКА ООД

1528 СОФИЯ, ИНД.ЗОНА "ГАРА ИСКЪР П", УЛ."5010" N 1, ПК.74

ТЕЛ:(02)8078900,(02)8078961,ФАКС:(02)8078978, E-mail:wvm@teka-bg.com;nd@teka-bg.com; [tools@teka-bg.com](mailto:tools@teka-bg.com)



### Декларация за съответствие LPC97S / LPC97M

Декларирам под моя отговорност, че тази машина е произведена съгласно основните изисквания и клаузи на Европейския парламент и е в съответствие с директивите 98/37ЕС , 98/392ЕЕС и техните последващи модификации – директиви 91/968ЕЕС , 93/44ЕЕС , 93/68 ЕЕС. Също така отговарят на изискванията по директиви 73/23СЕЕ и 98/336ЕЕС, между които могат да се използват и хармонизираните им стандарти по директиви EN 50144 , EN 55014 и EN 6100.



Antoni Capmany  
1 – 08028 Barcelona Spain

Д.Касамиджара  
J.Casamitjara